

## السياقُ وأثرُهُ في تنوُّع المفردات عند شعراء النقائض

د/ علي صياداني ، جامعة الشهيد مدني بأذربيجان (إيران)

د/ حامد صدقي ، جامعة خوارزمي (إيران)

د/ مهدي شفائي ، جامعة متقفين (إيران)

### الملخص :

كيفية استخدام المفردات عند الشاعر أو الناثر هي من أهم الخصائص الأسلوبية و الفنية التي تدلّ على سعة اطلاع المؤلف في سرّ صناعة الإنشاء عنده و قدرته على استخدام المفردات و طول باعه في أساليب البيان المختلفه نظماً و نثراً؛ إذن بديهى أن يتوقع المخاطب أو السامع منه أن يعرض أفكاره في أسلوب جمول أنيق بعيداً عن التكرار في استعمال المفردات و أن يأتى بالمفردات الجديدة و المتنوعة في كثير من جوانب تأليفه أو خطابه؛ على هذا الأساس، خاصية التنوع من أهم أسباب استحسان شعرٍ أو نثرٍ ما تعتبر دراسة الثروة اللغوية و تقييمها أحد المؤشرات التي يمكن استخدامها لمناقشة الأساليب الأدبية وفق المناهج العلمية؛ يتناول هذا البحث خاصية تنوع المفردات و نسبتها لدي شعراء النقائض الأمويين (الأخطل، جرير و الفرزدق) واخترنا بعض القصائد من هولاء الشعراء الثلاثة ثم قمنا بمقارنتها و اعتمدنا على الأسلوب الإحصائي، و قدمنا الي القارىء نسبة الكلية للتنوع عند هولاء الشعراء و تناقضها و تراكمها حتى وصلنا الي بعض النتائج من هذا القياس؛ منها، أن أكثر الأساليب الثلاثة تنوعاً هو أسلوب «الأخطل» و أقلها أسلوب «الفرزدق» و يتوسط أسلوب «جرير» بينهما و بناء على أن نسبة التنوع هي من أبرز مقاييس لاختبار مدى الصعوبة في الأسلوب فنجد أسلوب «الأخطل» أكثر صعوبة من أسلوب «الفرزدق» و «جرير».

الكلمات الرئيسية: السياق، تنوع المفردات، النقائض، منحى التناقص و التراكم.

### Abstract :

The Language treasure used by a Poet or a Prose writer is one of the most important technical and structural qualities implying the spread of the writers knowledge on the writing style and his ability in the use of words and his capability in expressing the various ways of speech including poem and prose .It is clear that the addressor expect him to express his thought in a delicate structure away from repeating the words striving to mention the new and various words in many aspects of his writing or oration .so the variety is one of the most important indicators to foreground the prose or poem because its language is considered one of the indicators in the study of Literary styles based on the modern models . The paper which is based on the study of variety of words and their rates in the Naghaez poets works :Jarir Akhtal and Farazdag aims to deal with the odes of these poets comparing them with each other presenting the variety of these poets works according to a statistical method mentioning some major conclusions of this comparison . Among the conclusions is the writing style of Akhtal having the most variety that of Farazdag has the least and Jaris is the average .

**Key words :** Variety of words - Akhtal -Jarir -Farazdag

### مقدمة

المعجم الذى يستخدمه الكاتب أو الشاعر هو من أبرز الخواص الأسلوبية الذالة على سعة اطلاع المؤلف فى سرّ صناعة الإنشاء عنده و رغم أن مصطلح المعجم الشعري هو أكثر شيوعاً و تداولاً على ألسنه النقّاد و دارسى الأدب؛ فإنّ خاصية استخدام معجم متمايز هي أمر لا ينفرد به الشاعر دون الناثر حتى فيما يتعلق بالدلالات المباشرة أو الإيحائية للمفردات و من ثمّ لا معنى لاختصاص الشعر بذلك دون النثر فى مبحث الأسلوب؛ و الشاعر أو الناثر كلاهما يحاول عند صياغة الرسالة أو الخطاب الأدبي توصيل تجربته من خلال الثروة اللفظية الخاصة به؛ فما

المفردات إلا اللبانات التي يستخدمها المنشئ في إقامة بناء النص على النحو الذي يعكس شخصيته و تفرده بين المنشئين و تختلف الثروة اللفظية بين الشعراء و الكتاب من جهتين:  
الأولى: حجم الثروة اللفظية.

الثانية: طرق استخدام هذه الثروة اللفظية و التعرف فيها عند صياغة النص.

و من المتوقع عند الموازنة بين عدد من الأساليب أن يمتاز بعضها عن بعض من إحدى الجهتين أو كليهما.

يعتبر التنوع في المفردات من أهم المؤشرات الدالة على تمايز أساليب المنشئين من حيث الزيادة و النقص في حجم الثراء المعجمي بوجه عام و من البديهي أن الحكم الذي نصل إليه في هذه القضية سيكون حكماً نسبياً و ليس مطلقاً.

مهمة النقد العربي ذات شطرين: شطر تفسيري علمي و شطر تقويمي حكمي و ذوقي و انقسم النقاد قسامين، قسما غلب عليه النقد الحكمي و الفطري و حكم علي ما يقرأ بالجودة و الرداءة اعتماداً علي مزاولة الأدب و لايقوم هذا القسم إلا علي الذوق الفطري و قسما تأثر بالدراسات العلمية؛ للقسم الأول، هناك دراسات نقدية و جهود كثيرة لمقارنة أشعار شعراء النقائض (الأخطل، الفرزدق، جرير) بناءً علي فطرتهم و ذوقهم و تطرق بعض الباحثون و النقاد الي المقارنة بين أغراضهم و مواضيعهم و بلاغتهم و غيرها و حكموا علي أشعارهم و فضلوا أحدهم علي الآخرين و بعضهم اعتمدوا في هذا الحكم علي درجات البلاغة و مقارنة نقائضهم و أقوال النقاد الاولين.<sup>(1)</sup>

كان الشعراء الثلاثة (جرير، الفرزدق و الأخطل) أشهر الشعراء في العصر الأموي، و هم حملة لواء الشعر في هذا العصر و أئمتهم و لقد قامت معركة شعرية كبيرة بين هؤلاء الشعراء الثلاثة أسفرت عن ما يسمى في تاريخ الشعر العربي بـ (مناقضات جرير و الفرزدق) وكانت حرب هجائية ممتعة انتصر فيها جرير في النهاية على الفرزدق و الأخطل.

جرير و «الفرزدق» و «الأخطل»، هم أهم شعراء هذا العصر (هم المعروفون بشعراء النقائض) و النقائض معناها ان ينظم الشاعر قصيدة في الفخر او الهجاء على وزن و قافية فيرد عليه عليه شاعر اخر بقصيدة اخرى ينقض بها فخره او هجاءه بنفس الوزن و القافية.

قال للفرزدق: «من أشعر الناس، قال كفاك بي إذا افتخرتُ و بجرير إذا هجا و بإبن النصرانية إذا امتدح»<sup>(2)</sup>

وقال جرير عن الفرزدق: «الفرزدق نبعة الشعر، و الأخطل يجيد صفة الملوك، و يصيب نعت الخمر، و أنا نحرت الشعر نحرا.»<sup>(3)</sup>

استفاد بعض النقاد معايير كالدين لمقارنتهم و تفوق بعضهم علي الآخرين كما يقول الصولي: «إن جريراً و الفرزدق يتقدمان الأخطل بسبب إيمانهما وكفره.»<sup>(4)</sup>

حول أشعر الشعراء الثلاث ما أجاب بشار هو: «سئل بشار: أي الثلاثة أشعر؟ فقال: لم يكن الأخطل مثلهما، ولكن ربيعة تعصبت له، و أفرطت فيه؛ وكانت لجرير ضروب من الشعر لا يحسنها الفرزدق.»<sup>(5)</sup>

الأخطل في رأى ابن سلام في عداد الطبقة الأولى من الشعراء الإسلاميين، و قد قدمه يونس بن حبيب على معاصريه جرير و الفرزدق و كان جرير يقول: «أدركت الأخطل و له ناب واحد، و لو أدركت له نابين لأكلني.»؛ قال الفرزدق: «الأخطل أمدح العرب.» و في كتاب الأغاني قول أبي الفرج: «و محلّه في الشعر أكبر من أن يحتاج إلى الوصف.»<sup>(6)</sup>

وذكر الجاحظ أن الفرزدق قال لإمرأته نوار: «كيف رأيت جريراً؟» قالت: «رأيتك ظلمته أولاً ثم شغرت عنه»<sup>(7)</sup> برجلك آخرا. قال: «أنا أضعف و أعيأ» قالت: «نعم، أما إنه قد غلبك في حلوة و شاركك في مرة.»<sup>(8)</sup>

إبداء الآراء النقدية الذوقية تجاه منزلة هولاء الثلاثة لا يقتصر بالنقد القديم فحسب، بل الأدباء و الكتاب المعاصرون يبدون آرائهم في هذا الصعيد، علي سبيل المثال، يقول تاج الدين شلق: «انقسم الناس في أي من هولاء الثلاثة أحسن و أفضل، غير أنّ الرأي الغالب هو أنّ الأخطل أجودهم مدحاً و أوصفهم خمراً و الفرزدق أعظمهم فخراً و جريراً أفحهم و أفحشهم هجاءً و أعلمهم نسباً و أجمعهم لفنون الشعر.»<sup>(9)</sup>

كما يقول ايليا الحاوي الذي شرح ديوان الفرزدق، في هذا المجال: «تقدم الأخطل الفرزدق في المدح و تقدّمه جرير في الهجاء و الغزل و الرثاء و تقدمهما الفرزدق في الفخر.»<sup>(10)</sup>

يقف شوقي ضيف عند هولاء الشعراء الثلاثة قائلاً: «والحق أنّ جريراً كان يتفوق على خصميه جميعاً في الهجاء، و أنّ مدائح جرير أكثر عذوبة، إذ كان يتفوق على خصميه جميعاً في حلاوة الألفاظ و جمال النغم و رشاقة اللفظ و نعومته؛ أما الأخطل فيمتاز برصانة الألفاظ و فخامتها و جزالتها.»<sup>(11)</sup>

#### يحتوي البحث على المسائل التالية:

1- عرض المقياس و طرق تطبيقه على العينات.

1- طرق حساب نسبة التنوع و تشمل:

❖ النسبة الكلية للتنوع

❖ القيمة الوسيطة لنسبة التنوع

❖ منحى تناقص نسبة التنوع

❖ منحى تراكم نسبة التنوع

4- نتائج القياس و تحليلها.

**الأسلوب الأخطل:** تناول الأخطل جميع الأغراض الشعرية المعروفة، وكان ينظم شعره في الإطار التقليدي للشعر العربي الخالص المتوارث عن الجاهليين، وقد تفوق في المديح، وارتقى به من المديح الفردي الذي عرف في الجاهلية، إلى الشعر السياسي الذي سخره لخدمة الخلافة الأموية وتأييدها والتتديد بخصومها.

وقد ساقه موقفه من بني أمية إلى هجاء خصومهم، وكان هجاؤه مزدوج الغاية يرمي به إلى الدفاع عن بني أمية، كما يرمي به إلى الدفاع عن نفسه وقومه.

وكان الأخطل قد دخل معركة النقائض بعد أن بلغ قمة شهرته، وانحاز إلى الفرزدق، فاتصل الهجاء بينه وبين جرير، و نكاية بالأخطل أخذ جرير بمدح قيس عيلان، فيرد عليه الأخطل بهجائه و هجاء قيس. وكان هجاء الأخطل هجومياً و موجعاً من غير فحش، يطعن بالقبيلة أكثر مما يطعن بالفرد المهجو.

وقد تفوق الأخطل بالموضوعات الخمرية، كما برع في وصف الطبيعة التي أحبها فوصف الفرات و الفلوات و الحمر الوحشية و الأرقام، أما الفن الذي قصر فيه فهو الرثاء.

امتاز شعر الأخطل بالجزالة و طول النفس و سلامة التعبير و حسن السبك، وكان يحرص على تهذيب شعره و تنقيحه، و يروى أنه أقام سنة في نظم قصيدته «خفّ القطين»، وقد أجمع القدامى على أنه أحد الثلاثة المتفوقين في فنون الشعر في العصر الأموي، أما الآخرين فهما جرير و الفرزدق، وكان يجري في شعره على سنان الشعراء الجاهليين.<sup>(12)</sup>

**الأسلوب جرير:** أول ما يطالعنا في أسلوب جرير، سهولة ألفاظه و رقتها و بعدها عن الغرابة، وهي ظاهرة نلاحظها في جميع شعره، وبها يختلف عن منافسيه الفرزدق و الأخطل اللذين كانت ألفاظهما أميل إلى الغرابة و التوعر و الخشونة. وقد أوتي جرير موهبة شعرية، و حساً موسيقياً، ظهر أثرهما في هذه الموسيقى العذبة التي تشبع في شعره كله. وكان له من طبعه الفياض خير معين للإتيان بالتراكيب السهلة التي لا تعقيد فيها و لا التواء.. فكانك نقرأ نثراً لا شعراً.

ومن هنا نفهم ما أراده القدماء بقولهم: (جرير يغرف من بحر و الفرزدق ينحت من صخر)، وهذا القول يشير إلى ظاهرة أخرى في الشعراء، وهي أن جريرا كان أكثر اعتمادا على الطبع من الفرزدق، وأن الفرزدق كان يلقى عناء شديداً في صنع شعره.

وإن اعتماد جرير على الطبع وانسياقه مع فطرته الشعرية من الأمور التي أدت أيضا إلى سهولة شعره وسلاسة أسلوبه ورقة ألفاظه، إذ كان لشعره موسيقى تطرب لها النفس، ويهتز لها حس العربي الذي يعجب بجمال الصيغة والشكل، ويؤخذ بأناقة التعبير وحلاوة الجرس أكثر مما يؤخذ بعمق الفكرة والغوص على المعاني.

ولهذا أبدع جرير في أبواب الشعر التي تلائمها الرقة والعذوبة، كالنسيب والرتاء...

على أن انسياق جرير مع الطبع وقلة عنايته بتهذيب شعره وإعادة النظر فيه، كل ذلك جعل من الابتكار والإبداع في المعاني قليلا، لا يوازي حظ الفرزدق من ذلك، حتى أنك لتتظن في بعض أبياته فلا تجد فيها غير صور لفظية جميلة جذابة، لا يكمن وراءها معنى مبتكر ولا فكرة طريفة.

فقرأ مثلا أبياته الغزلية في هذا المجال، تجد أنها معان مكررة، لا جدة فيها ولا طرافة، قد وضعت في قالب لفظي جديد وعرضت عرضا جديدا. ففي هذه الصور والقوالب تظهر براعة جرير وافتتانه، أما سعة الخيال وتوليد المعاني وطرافة الأفكار، فحظ جرير منها دون حظ الفرزدق، وإلى هذا الأمر أشار «البحتري» حين فضل الفرزدق على جرير لتوليده المعاني، مع أن البحتري كان في طريقته تلميذا لجرير، ينحو نحوه في رقة الألفاظ وسلاسة الأسلوب.

وكان لحياة جرير البدوية أثرها الكبير في شعره، كما كان لها أثرها في نفسه.. فتأثير النشأة البدوية واضح من جزالة ألفاظه ورقتها وسهولتها، وبدواة صورته وأخيلته.

إلا أن شعر جرير لم يخلص لأثر البداوة وحدها، فقد كان للقرآن الكريم أثره في شعره، إذ لطف فيه من طابع البداوة، وكان له أثره في رقة ألفاظه وسهولة أسلوبه، كما كان له أثر في معانيه وأفكاره.

ولا نرى جريرا يكثر من الصور البيانية في قصيدته هذه أو تلك؛ ففي شعره يظهر الأسلوب البدوي، فهو قريب التناول جميل التعبير.

وجرير شاعر مطبوع، يجري في شعره على سجيته، لا يتعمل ولا يتكلف، وليس في شعره تعقيد ولا معاطلة بخلاف شعر الفرزدق، وحين يعمد إلى التصوير تأتي صورته بسيطة تمثل البيئة البدوية ونقل فيها الصور الحضرية، وهو يوشح شعره بالمعاني القرآنية فيكثر من ذكر الأنبياء وقصصهم.

وفي الجملة فإن جريرا شاعر مبرز في أكثر أغراض الشعر وأسلوبه يتسم بالسهولة مع جزالة اللفظ وحلاوة الديباجة. (13)

**الأسلوب الفرزدقي:** كان الفرزدق واسع الخيال، دقيق الملاحظة، جيد القصص، مما ساعده على أن يكون من أبرع الوصافين في العهد الأموي، أما موصوفاته فكثيرة، منها ما هو منتزع من البداوة كالذئب، ومنها ما هو من حياة الحضر كالسفيينة والجيش. ويصطبغ وصف الفرزدق أحيانا بصيغة القصص الذي يحسن الشاعر سرده، كما يمتاز بالتقرب من الحيوان المفترس والعطف عليه، ففي وصفه للذئب يظهر استعدادا لأن يلبس ذلك الوحش من ثيابه وأن يقاسمه زاده.

شعر الفرزدق فضلا عن قيمته الأدبية، ذو قيمة تاريخية كبرى، لأنه يطلعنا على نواح كثيرة من حياته وحياة خصومه، وعلى أخبار العرب وأيامهم وعاداتهم، وأوضاع الدولة الأموية وتصرف عمالها وولاتها، وعلى الفتوحات والجيوش وغيرها.

وحسبنا أن نقرأ بعض نقائضه لنقف على معرفته الواسعة بأيام العرب و وقائعهم، حتى يكاد يكون شعره سجلا تاريخيا لها.

والفرزدق لئن فاتته رقة جرير وسلامة طبعه وعذوبة شعره، فقد بذ صاحبه بخصب مخيلته وقدرته على الابتكار والتوليد، ويظهر خصب خياله في افتنانه في هجاء جرير وإتيانه بالمعاني المبتكرة في ذلك، في حين نجد معاني جرير محدودة مكرورة، ولكن سهولة أسلوب جرير جعلت شعره أكثر سيرورة من شعر الفرزدق المعقد، وظهر خصب مخيلة الفرزدق في أمر آخر، هو القصص الغزلي الذي جرى فيه قصص امرئ القيس وعمر بن أبي ربيعة.

الفرزدق شاعر بدوي النزعة، ميال إلى الفخر والتبجح، ومن ثم كان أسلوبه بدويًا في نحت ألفاظه نحتًا، وكان شعره وفقًا على الخاصة، وإن لم يخل من الأبيات المأثورة.

وهذا وقد اتسم الشاعر بنفسية متناقضة نراها في نزعاته السياسية والمعنوية والأخلاقية، فهو متقلب في عاطفته وإخلاصه ومثلون في رغباته ومنافعه، لذلك لا نكاد نلمس صدق العاطفة إلا في مدح آل البيت، أما في سواهم فيعمد الشاعر إلى الغلو والمداينة ليغطي ضعف العاطفة<sup>(14)</sup>.

**البحث:** لا يجوز أن نحكم على أشعارهم من هذه الزاوية بل يجب النظر إلى هذه الأشعار مستفيدين من الأساليب العلمية الجديدة ولا بد لنا أن نحكم عليهم مدعومين بأدلة وثيقة وأسباب قوية ولذلك قمنا بالبحث في تنوع المفردات و مقارنة الثروة اللفظية لدي هولاء الشعراء الثلاثة اعتماداً على تنوع المفردات في الأسلوب.

الأسلوبية هي فرع من اللسانيات العامة التي تهتم بدراسة مجال التصرف في حدود القواعد النبوية لانتظام جهاز اللغة و هي دراسة حديثة هدفها دراسة خصائص الأسلوب و اتجاهاته و لها تيارات و مناهج<sup>(15)</sup> يشتمل المنهج الأسلوبي على خمسة اتجاهات:

1. الأسلوبية الصوتية
2. الأسلوبية الوظيفية
3. الأسلوبية التعبيرية
4. الأسلوبية النحوية
5. الأسلوبية الإحصائية

و من أبرز الخواص الدالة على أسلوب شاعر أو ناثر، المعجم اللغوي الذي يستخدمه في آثاره.<sup>(16)</sup>

الثروة اللفظية لدي الشعراء هي من أبرز الخواص الاسلوبية التي تدل عليهم و تُبين عن سر صناعة الشعر عندهم ، بناءً علي ذلك، من البدهي أنّ دراسة هذه الثروة في الشعر و النثر تحسب من أهم الملامح و السمات للأسلوب ، كما لدينا دراسة تطبيقية لنماذج من كتابات «العقاد» و «الرافعي» و «طه حسين»<sup>(17)</sup> و استفدتها كثيراً في هذه الدراسة، يمكن عن طريق هذا البحث التوصل الي معرفة النقطتين التاليتين:

الاول: حجم الثروة اللفظية لدي الشعراء عند المقارنة.

الثاني: طرق استخدام الثروة اللفظية بين أجزاء القصائد و غرضنا في هذا البحث هو معرفة الثروة اللفظية مدعومة علي الدليل الاحصائي و قياس خاصية التنوع في المفردات مع دراسة تطبيقية لنماذج من أشعار الأخطل و الفرزدق و جرير.<sup>(18)</sup>

**تضم هذه الدراسة المسائل التالية:**

1. ذكر أسباب إختيار الشعراء الثلاثة (الأخطل، الفرزدق و الجرير).
2. تحديد القصائد التي تمّ اجراء البحث عليها.
3. تحديد المقياس و طرق تطبيقه علي العبيّات.

4. إيضاح طرق حساب نسبة الكلية للتنوع و تناقص نسبة التنوع و منحني تراكمهما.

5. نتائج القياس.

#### أسباب اختيار هولاء الشعراء

مما دفعني إلي اختيار هذا الموضوع للدراسة هو وجود الآراء الكثيرة فيما يتعلق بالمفاضلة بين هذا المثلث الذي قلما نجد مثله في عصره أو في عصور أخرى، إضافة الي ذلك، أن هولاء الثلاثة عاشوا في قرن واحد و ترعرعوا في حياة اجتماعية، اقتصادية و سياسية واحدة و كانوا يسمون أنفسهم أحسن الشعراء وإن كلاً من هولاء الشعراء كما يرى شوقي ضيف: «يريد أن يشهد له أقرانه بالتفوق الاجتماعي، التفوق الاجتماعي في الفخر و الهجاء و التفوق الفني...»<sup>(19)</sup>

إذا اردنا أن نقيس بين ثلاثة من الشعراء فهولاء الشعراء يُعدون أفضل نماذج لتطبيق دراسة تنوع المفردات وفق علم الاحصاء.

القضية التي كانت عاقلة علي بالي خلال هذه المرحلة الدراسية، هذه أن هل هناك علاقة بين الآراء النقدية الذوقية. التي أشرنا سابقاً في مقدمة البحث. و دراسة علمية تحليلية مدعومة علي علم الاحصاء خاصة في مجال تنوع المفردات و صعوبة الألفاظ لدى هولاء الشعراء.

لأن هولاء الثلاثة هم رواد أعلام صناعه الشعر في العصر الأموي و قد أثروا عميقاً في مجال الفكر و الثقافة من جهة و في فن النقائض والأسلوب من جهة أخرى و ان أدب هولاء الثلاثة يتحظى بأهمية كبيرة إذ نرى عدداً من الأدباء و الباحثين. أمثال شوقي ضيف. يعتقدون بأن الأخطل، له أكثر الأساليب تنوعاً، فهو أشهر شاعر، يرجع إليه الفضل في ذبوع فن النقائض و بيديه بلغت ذروتها و أبعدها غايتها و نالت ما يستحقها و هذا معظم المؤلفين فيما بعد حذوه.

فيلاحظ أن هولاء الثلاثة هم الذين غرسوا بذور فن النقائض و حموه حتى ترعرع و أصبح فناً مستقلاً علي حد يقف علي جانب كبير من الأهمية؛ وإن الغرض الرئيسي من تأليف النقائض عندهم هو تمرين فنون و أساليب الشعر، من الفخر و المدح و الهجاء؛ إذن، الغرض التعليمي من المؤشرات المشتركة بينهم.

إن للمفردات المستخدمة في شعر النقائض، شأن عظيم و دور هام في القياس مع سائر الإنتاجات الأدبية و لعلها من أجل ذلك تسربت في أذهان الناس في الأدوار المختلفة بسرعة فائقة و حصلت علي أعلى المراتب لديهم؛ فنرى أن لها أهمية كبيرة لا يستهان بها.

اخترنا عددا من قصائد هولاء الشعراء المناهضين و تتكون هذه القصائد لكل شاعر علي حدة من 3000 كلمة و حاصل جمعها يبلغ الي 9000 كلمة و ثم قمنا بتفريغها في الجداول.

المقياس: هناك عدة مقاييس اقترحت لقياس خاصيه تنوع المفردات<sup>(20)</sup> و من أهمها ما اقترحه «جونسون» في دراسته بعنوان: «اللغة و العادات السليمه في الكلام»<sup>(21)</sup> و كتابه «الناس في المأزق»<sup>(22)</sup> يرى جونسون، أن في الإمكان ايجاد نسبة لتنوع المفردات في النص أو في جزء منه إذا ما حسبنا فيه النسبة بين الكلمات المتنوعة — أي المختلفة بعضها عن بعض — و المجموع الكلي للكلمات المكوّنة له.

و يطلق جونسون علي الكلمات المتنوعة مصطلح «الأنواع» و علي المجموع الكلي للكلمات مصطلح «الكل». و يقتضى هذا القياس أن ندخل في دائرة الكلمات المتنوعة كل كلمه جديده يرد في النص — أو في بعض أجزاءه — لأول مرّة مع احتسابها مرّة واحدة في العدد مهما تعددت مرّات ورودها في الجزء الذي ندرسه من النص و تعتبر مثل هذه الكلمه «نوعاً» و بعد إحصاء عدد الكلمات المتنوعه (الأنواع) يتم ايجاد نسبيه التنوع بقسمه عددها علي حاصل الجمع الكلي للكلمات «الكل».

و من ثمَّ يُطلق على نسبة التنوع؛ و واضح أن التوصل إلى عدد الكلمات المتنوعة في نص ما، ليس أمراً بالغ السهولة فقد اقتضانا ذلك بالنسبة لكل عينة أن نقوم بما يلي:

1. عمل نموذج لجدول تكون عدد خاناته حاصل ضرب  $10 \times 10$  و بذلك يصل مجموع الخانات في الجدول الواحد 100 خانة.
  2. تفريغ العينة كلها في هذه الجداول بحيث تكتب كل كلمة في خانة مستقلة و بذلك استغرقت العينة الواحدة (والتي تتكون من ثلاثة آلاف كلمة) 30 جدولاً.
  3. حصر الكلمات المتنوعة في كل جدول على حدة؛ و ذلك بمراجعة اول كلمة من كلمات على سائر الكلمات الباقية فيه و عددها 99 كلمة ثم شطب اي تكرار لهذا الكلمة يمكن ان يوجد في حدود الجدول الواحد؛ ثم نبدأ بعد ذلك بمراجعة الكلمة الثانية فيه بالطريقة السابقة على الكلمات الباقية (و سيصير عددها 98 كلمة) حتى تنتهي جميع الكلمات المائة؛ ثم نقوم بمثل ذلك في سائر الجداول الأخرى و عددها بالنسبة للعينات الثلاث 90 جدولاً.
  4. الكلمات التي بقيت دون شطب تمثل ما نعينه بالكلمات المتنوعة؛ و هذه يتم حصرها و كتابة عددها اسفل كل جدول.
- بيد ان الخطوات الأربع السابقة تؤدي إلى حصر الكلمات المتنوعة في كل جدول على حدة؛ و هذا امر مطلوب كما سنرى بعد ولكنها لا تحصر الكلمات المتنوعة بالنسبة للعينة كلها فقصارى ما نصل إليه من تطبيق هذه الخطوات ألا تتكرر الكلمة الواحدة في كل مائة، و هذه لا يمنع من تعدد مرات ورودها فيما يلحق من جداول.
- و من ثم يتطلب الأمر القيام بخطوات اخرى لحصر الكلمات المتنوعة على مستوى العينة كلها، وهذه هي:
1. مراجعة كل كلمة لم تشطب في الجدول الأول على جميع تكرارات الكلمة على مستوى النص كله؛ (و يستحسن ان يتم الشطب في هذه المرة بقلم ذي لون مخالف أو بإشارة مخالفة حتى يتبين للباحث ما تم شطبه على مستوى الجدول الواحد مما تم شطبه على مستوى العينة كلها).
  2. مراجعة كل كلمة لم تشطب في الجدول الثاني على جميع الكلمات التي لم تشطب في الجداول اللاحقة و عددها 28 جدولاً و هكذا حتى تفرغ من جميع الجداول الثلاثين التي تتكون من العينة و قل مثل ذلك في العينتين الأخريين بجدولهما الستين.
  3. لكي نضمن دقة الحصر، قمنا بعد إجراء هاتين المجموعتين من الخطوات بتفريغ الكلمات الباقية دون شطب في جداول مماثلة تحمل نفس الأرقام المتسلسلة من 1 الى 30 في كل عينة من العينات الثلاث و من المتوقع أن يكون عدد الكلمات المفرغة في الجداول الأخيرة أقل بكثير من عددها في الجداول الأصلية، مما يسهل عملية حصرها بنفس الطريقة السابقة و باتباع نفس المراحل و ذلك حتى نستدرك ما عسى أن يكون قد تفلت من نظرنا أثناء الحصر الأول و حتى يطمئن الباحث تماماً إلى درج مراحل القياس.
  4. راجعنا بعد ذلك جداول التصفية على الجداول الأصلية لشطب ما تم اكتشافه من تكرارات.
  5. تم حصر عدد الكلمات المتنوعة في هذه المرحلة في كل جدول من جداول التصفية مع مراجعة حاصل الجمع على الجداول الأصلية المقابل، فإذا توافق الرقمان كان ذلك قرينة على دقة الاحصاء و إلا فلا بد من إعادة التدقيق لاستشكاف أسباب التخالف و استدراكها.
  6. يكتب عدد الكلمات المستخرج من المرحلة السابقة تحت الجداول الخاص به؛ و من الواضح أننا بذلك نكون قد استخرجنا رقمين من كل جدول: الأول للكلمات المتنوعة على مستوى الجدول و الثاني للكلمات المتنوعة على مستوى العينة كلها و من ثم يجب تمييز كل رقم بعلامة مميزة.

7. تتبع نفس الخطوات السابقة على العينيتين الاخرين كل على حدة.

بهذه المجموعة من الخطوات يمكن التوصل الى عدد الكلمات المتنوعة على مستويين:

• الأول: عددها بين كل مائة كلمة من كلمات العينة.

• الثاني: عددها في العينة المدروسة كلها.

وسنرى اهمية هذين المستويين عند الكلام على طرق استخراج النسبة المطلوبة من المعلومات المتوافرة لدينا نتيجة إجراء العمليات السابق ذكرها.

و قبل إن نأخذ في بيان هذه الطرق نود أن نوضح الشروط التي أجرى تحتها الحصر السابق، على اي اساس يمكن أن تعد كلمة ما مختلفة بالنسبة الأخرى؟ و بين يدي الإجابة عن هذا السؤال نود ان نقدم هذه التتبيه إذ الشروط التي سنذكرها تحكمي محض و هي لا تلزم غيرنا ممن يريد معالجة عينة أسلوبية ما على هذا المنهج من حقه يجب أن يلتزم شروطه على النحو الذي يراه شريطة أن يلتزمها في جميع ما يدرس التزاما صارما.

أما في هذا البحث فقد رأينا أن تحقيق قياس أدق لخاصية تنوع المفردات يتطلب الالتزام بما يلي:

1. يعتبر الفعل كلمة واحدة مهما اختلفت صيغته بين «ماضى» و «مضارعة» و «أمر» و مهما اختلفت كذلك جهات اسناده إلى المفرد و المثني و الجمع تذكيرا و تأنيثا.

2. لا يعتد باختلاف صيغ الأسماء إفراداً و تنثيةً و جمعاً ككلمات متنوعة إلا اذا كان المثني أو الجمع من غير لفظ المفرد.

3. لا يعتد باختلاف الاسم تذكيرا و تأنيثا ككلمات متنوعة إلا اذا كان المونث من غير لفظ المذكر.

4. اذا تعددت صيغ الجموع احتسبت أنواعا أي كلمات مختلفة.

5. اذا اتصلت بالاسم اللاحقة الدالة على النسب أو لاحقة المصدر الصناعي، فإن الصور الثلاث تعتبر أنواعا و على ذلك مثل إنسان؛ إنساني؛ إنسانية و ... تعتبر ثلاث كلمات مختلفة.

6. اذا دلت الكلمة على أكثر من معنى معجمي على جهة الاشتراك اعتبرت كلمات مختلفة.

7. يعتد بالكلمة الرئيسية فقط، مهما تعددت السوابق و اللواحق، فكلمات مثل محمد؛ لمحمد؛ هذا؛ بهذا؛ لهذا؛ ما (موصولة)؛ بما؛ كما؛ فيما؛ له؛ لنا؛ لكم و ... تعتبر كل مجموعة منها كلمة واحدة.

8. اذا اختلفت صيغ الأفعال بين ثلاثية و رباعية و خماسية و سداسية، و كذلك المصادر و المشتقات، فإن وحدة الجذر لا تحول دون اعتبارها كلمات متنوعة.

**العينات:** يتناول هذا البحث بدراسه ثلاثه نماذج من أعلام الأدب و كباره في العصر الأموي؛ هم «الأخطل» و «الفرزدق» و «الجرير».

**قد شملت العينات الثلاث:**

❖ ثلاثة آلاف كلمة من أشعار «الأخطل» و تم اختيارها من حرف الباء.

❖ ثلاثة آلاف كلمة من أشعار «الفرزدق» منطلقاً من حرف الباء .

❖ ثلاثة آلاف كلمة من أشعار «جرير» التي تم انتخابها من حرف الباء.

و هكذا بلغ مجموع العينات الثلاث تسعة آلاف كلمة و هي كمية لا بأس بها في مجال دراسة تنوع المفردات.

يلاحظ أن النماذج المختارة تنتمي برمتها إلى مجال الأدب الاموي و خاصة فن النقائض و فيها يأتي الكاتب بكلمات معبره عن المعاني المقصوده على طريقته الخاصه التي ينفرد بها دون غيره؛ مهما يكن، فإن تشابه الموضوع العام للنماذج هو «شرط تحسيني» (23) كما يقول الدكتور سعد مصلوح – و ليس شرطاً من شروط الصحة و تدرس خاصية التنوع في المفردات التي استخدمها الكاتب في نصوصه، أي كان المجال الدلالي الذي تنتمي إليه هذه المفردات.



أما مصطلح «الكلمة» التي تتردد كثيراً بين علماء اللغة و نعتد عليها في تحديد كمية العينات المختارة، فنقصدها بها في الكتابه «ما تظهر على هيئة مجموعة من الحروف المتصلة خطأ و التي يفصل بينها و بين ما سواها فراغ أوسع نسبياً من كلتا الجهتين.» (24) فتكون الكلمة بهذا المفهوم مجموعة أحرف متصلة في الرسم يفصل بينها و بين ما سبقها و ما يلحقها فراغ أوسع.

هذه هي أهم الشروط التي التزمناها في الإحصاء فلنعرض الان الطرق التي يتم بها حساب نسبة التنوع.

### طرق حساب نسبة التنوع

اقترح جونسون أربع طرق لحساب نسبة تنوع المفردات باستخدام واحدة منها أو أكثر.

#### الطرق الأربعة هي:

#### ❖ الطريقة الأولى = ايجاد النسبة الكلية للتنوع:

و فيها تحسب نسبة التنوع على مستوى النص أو العينة بكاملها و يتطلب حساب النسبة بهذه الطريقة حصر الكلمات المتنوعة في النص كله و قسمة عددها على الطول الكلي مقدراً بعدد الكلمات المكوّنه للنص.

مثال: إذا كان لدينا نص يتكوّن من 1000 كلمة و كان عدد الكلمات المتنوعة فيه 275 كلمة، فإنّ النسبة الكلية للتنوع تحسب بقسمة 1000 <sup>275</sup> و تساوى بذلك 0/275

#### ❖ الطريقة الثانية = ايجاد القيمة الوسيطة لنسبة التنوع:

في هذه الطريقة نخطو الخطوات الآتية:

1. تقسيم النص أو العينة إلى أجزاء متساوية الطول.
2. حساب نسبة الكلمات المتنوعة إلى المجموع الكلي لكلمات كل جزء على حدة.
3. أخذ القيمة الوسيطة لقيم نسبة التنوع في الأجزاء المختلفة، و يتم ذلك بجمع هذه القيم ثم قسمتها على عدد الأجزاء المكوّنه للنص.

مثال: إذا كان لدينا نص يتكوّن من 3000 كلمة و قسّمناه إلى ثلاثة أجزاء، بحيث يتكوّن كل جزء من 1000 كلمة، فإذا كان عدد الكلمات المتنوعة في الأجزاء الثلاثة على التوالي 646، 570 و 450 فإنّ النسب ستكون على الترتيب 0/646، 0/57 و 0/45 كما سيكون مجموعها 1/666 و بقسمة هذا العدد على 3 (عدد الأجزاء) تصير القيمة الوسيطة للتنوع في هذا النص (تقريباً) 0/555

#### ❖ الطريقة الثالثة = ايجاد منحنى تناقص نسبه التنوع:

و يتطلب ذلك:

1. تقسيم النص إلى أجزاء متساوية الطول.
2. حساب النسبه في الجزء الأول من النص بحصر الكلمات المتنوعة و قسمة عددها على المجموع الكلي لكلمات الجزء.
3. حصر الكلمات المتنوعة في الجزء الثاني من النص دون أن ندخل فيه أى كلمه سبق ورودها في الجزء الأول.
4. ايجاد النسبة في الجزء الثاني بقسمة عدد الكلمات المتنوعة التي تمّ حصرها على المجموع الكلي لكلمات الجزء الثاني فقط.

5. تتبع نفس الطريقه مع الجزء الثالث و كذلك سائر الأجزاء إلى أن تنتهي جميع الأجزاء المكوّنه للنص.

مثال: إذا كان النص ذا 3000 كلمة مقسماً على ثلاثة أجزاء و كان عدد الكلمات المتنوعة في الجزء الأول 620 كلمة و في الجزء الثاني 537 كلمة و في الجزء الثالث 410 كلمة ؛ فإنّ حساب منحنى تناقص النسبة يتمّ بالطريقة التالية:

$$\text{النسبة في الجزء الأول: } 1000^{620} = 0/62$$

النسبة في الجزء الثاني:  $0/537 = \frac{537}{1000}$

النسبة في الجزء الثالث:  $0/41 = \frac{410}{1000}$

❖ الطريقة الرابعة = إيجاد منحني تراكم نسبه التنوع:

و يتم حسابه على النحو التالي:

1. تقسيم النص إلى أجزاء متساوية الطول .
2. إيجاد النسبة بين الكلمات المتنوعة و المجموع الكلي لكلمات الجزء الأول .
3. بالنسبة للجزء الثاني يتم إيجاد النسبة بين الكلمات المتنوعة و بين المجموع الكلي لكلمات هذا الجزء فقط .
4. نقوم بجمع عدد الكلمات المتنوعة في الجزء الأول إلى عدد الكلمات المتنوعة في الجزء الثاني ثم نحصل على نسبه التراكم بقسمة حاصل جمعها على المجموع الكلي للكلمات في الجزئين معاً .
5. نسبة التراكم في الجزء الثالث تساوى حاصل جمع عدد الكلمات المتنوعة في الأجزاء الثلاثة مقسوماً على الطول الكلي للنص (مقدراً بعدد الكلمات المكوّنة للأجزاء الثلاثة) و هكذا حتى تنتهي جميع الأجزاء المكوّنة للنص أو العينة.

مثال: لإيجاد منحني التراكم للعينه المذكوره في المثال السابق نخطو بالخطوات التالية:

نسبة التنوع في الجزء الأول:  $0/62 = \frac{620}{1000}$

نسبة التنوع في الجزء الثاني:  $0/537 = \frac{537}{1000}$

نسبة تراكم التنوع حتى نهايه الجزء الثاني:  $0/578 \approx \frac{537 + 620}{2000}$

نسبة التنوع في الجزء الثالث:  $0/41 = \frac{410}{1000}$

نسبة تراكم التنوع حتى نهايه الجزء الثالث:  $0/522 \approx \frac{410 + 537 + 620}{3000}$

هذه هي الطرق الأربعة التي اقترحها جونسون في حساب نسبة تنوع المفردات في الأسلوب، فجميعها صالح لقياس هذه الخاصية و استخدمناها في معالجة العينات الثلاث، بهدف تمييز أساليب هؤلاء الأعلام الثلاث: الأخطل و الفرزدق و الجرير.

نتائج القياس: نسجل في مجموعة من الجداول و الرسوم البيانية الآتية النتائج التي توصلنا إليها باستخدام هذا المقياس لدراسة تنوع المفردات في النماذج المختارة من أشعار الأخطل و الفرزدق و جرير.

قياس النسبة الكلية للتنوع لدي الشعراء الثلاثة يدل علي أنّ أسلوب الأخطل هو أكثر الاساليب الثلاثة تنوعاً (1486 كلمة) و أقلها هو أسلوب فرزدق (1324 كلمة)؛ علي حين يتوسط أسلوب جرير بينهما (1368 كلمة) القصائد التي قمنا بتفريغها في الجداول تتكون من 9000 كلمة و لكل شاعر من الشعراء الثلاثة 3000 علي حد سواء. فيتضح أنّ هناك فارق ملحوظ بين الكلية للتنوع بين الأخطل و جرير حيث استخدم كلمة أكثر من الكلمات المتنوعة لجرير في أشعار خلال هذه الكمية من الالفاظ كما نلاحظ الفارق بين الفرزدق في نسبة الكلية للتنوع و جرير ليس كبيراً (44 كلمة فقط) كما نلاحظ في الجداول و الأشكال أنّ كمية الالفاظ المتنوعة تتجه الي الانحدار عند كل شاعر من الشعراء الثلاثة بيد أنهم يختلفون اختلافاً مميّزاً في درجات الانحدار و كما يبدو أنّ الانحدار لدي الأخطل أقلّ الثلاثة ثم يليه الجرير و هذا الانحدار أكثر وضوحاً عند أسلوب فرزدق.

ربما هذا الفارق الكبير بين الأخطل و فرزدق ناجم عن اننا اخترنا العينات و القصائد من حرف الباء التي أكثرها حول موضوع الهجاء.

يري بعض الباحثون انه هناك علاقة وثيقة بين نسبة تنوع المفردات و الالفاظ لدي شاعر و ناثر و صعوبة الاسلوب حيث اذا ارتفعت القيمة المتوسطة لتنوع الكلمات لدي كاتب أو شاعر، ترتفع ايضا صعوبة الأسلوب و وصفوا نسبة التنوع بأنها أفضل مقياس لاختبار مدى الصعوبة في الاسلوب.

وإن قمنا بتطبيق هذه النتائج علي الاقوال التي وصلت الينا من الشعراء انفسهم و النقاد و الباحثين نجد بعض الإشارات فيها تدل علي هذا الفارق بينهم دون أن يتم بحث حول هذا الامر و ربما ارتفاع هذه النسبة لدي شعر الاخطل و الفرزدق مما أدى الي اعتراف جرير بهذا الامر حيث انه أذعن بذلك: كما قال لرجل من طهية: «أبنا أشعر أنا أم الفرزدق؟» فقال له: «أنت عند العامة، و الفرزدق عند العلماء.» فصاح جرير: «أنا أبو حزررة! غلبته ورب الكعبة! والله ما في كل مئة رجل عالم واحد.»<sup>(25)</sup>

وكما يؤكد هذا القول الذي نقل عن خصميه (الأخطل و الفرزدق) حسب رواية الاصمعي التي تقول: «إن الفرزدق و الأخطل اجتماعا فقال الأخطل للفرزدق: أنا والله وأنت؛ أشعر من جرير.»<sup>(26)</sup>

و يضيف قوله: «وقد أحسن الأخطل تقسيم قصيدته، فجاءت خالية من الاضطراب و اختلال الفنون، بخلاف جرير الذي ظهر عنده الاضطراب في النسب و الهجاء و الفخر، كما لم يحسن التخلص؛ وقد ظهر الأخطل صناعاً ماهراً في الأسلوب، و في اختيار ألفاظه، و تأليف جملة، و إحكام عناصرها بالروابط، و إتمام معانيه، و الإكثار من الصور في نعت الخمر و وصف نفسه، بخلاف جرير الذي كان عادياً، لأنه كان في موقف الدفاع، و هو مقيد بما جاء لدى الأول من المعاني و الأساليب، مما جعل معانيه مقتضبة، و صورته قليلة.»

نلاحظ في البداية أن قياس النسبة الكلية للتنوع يدلنا إلى أن أسلوب الأخطل أكثر الأساليب الثلاثة تنوعاً (1486 كلمة) و أقلها هو أسلوب الفرزدق (1324 كلمة) بينما أسلوب الجرير يتوسط بينهما و إذن، و جدول (1) يتضمن على هذه النتيجة، و كذلك القيمة الوسيطة للتنوع تؤدي بنا إلى النتيجة بنفسها. (التي يمثلها جدول 2)

و كما كنا نتوقع، نرى أن معدل الزيادة في عدد الكلمات المتنوعه (الأنواع) يتساوى تقريباً و معدل الزيادة في المجموع الكلي للكلمات المكوته للنص و تتكرر الكلمات بتزايد طول النص حتى إن الأجزاء الأخيره منه قد تتكون من كلمات قد وردت غير مره في الأجزاء السابقه.

و قد رأينا أن كلما يزداد النص يقل التنوع بحيث نرى أن التنوع في الأجزاء الأولى للعينات أكثر منه بالنسبه إلى الأجزاء الأخرى؛ على سبيل المثال، نسبة التنوع في الجزء الأول لدى الأخطل 332 كلمة؛ و هي عند الجرير 275 كلمة؛ و عند الفرزدق 295 كلمة؛ و هذه النسبه في الجزء الثاني 267 كلمة (الأخطل) و 215 كلمة (الجرير) و 228 كلمة (الفرزدق) على التوالي تقريباً.

يبدو مما سبق، أن أسلوب «الأخطل» أعلى الأساليب الثلاث تنوعاً يليه أسلوب «جرير» ثم بعد فاصل قليل جداً أسلوب «الفرزدق»، و الفارق بين نسبة التنوع بين «الأخطل» و «الجرير» ليس بكثير، على حين يفصل بين الكاتبين من جهة و «الفرزدق» من جهة أخرى فارق ملحوظ.

**علاقة تنوع المفردات بصعوبة الاسلوب<sup>(27)</sup>:** أن بين صعوبة الاسلوب و ارتفاع نسبة التنوع فيه صلة وثيقة؛ بأن نسبة التنوع هي افضل مقياس يمكن به اختيار مدى الصعوبة في الاسلوب و ترجع العلاقة بين الخاصيتين إلى الامر يمكن توقعه؛ فالشاعر الذي يتميز بنسبة تنوع عالية في المفردات اي بوجود عدد كبير من الكلمات المتنوعة يلجأ عادة إلى استخدام كلمات غير مألوفة لكي يزيد من تنوع الفاظه تصدق النتائج التي حصلنا عليها من قياس العينات الثلاث حكم الذوق الذي يقضى بأن اشعار الاخطل و جرير تعتبر في باب الصناعة الاسلوبية على درجة من الصعوبة و التعقد إذا ما قيست إلى اشعار الفرزدق.

جدول (1) النسبة الكلية للتنوع في العينات الثلاث

النسبة الكلية للتنوع	الشاعر
0/495	اخطل
0/456	جرير
0/441	فرزدق

جدول (2) نسبة التنوع باستخدام القيمة الوسيطة في العينات الثلاث  
(كل عينة المجموعة من 3000 كلمة مقسمة إلى 30 جزءاً في 6 مجموعات)

القيمة الوسطية	النسبة الكلية للتنوع						الشاعر
	6	5	4	3	2	1	
0/495	0/414	0/47	0/434	0/456	0/534	0/664	اخطل
0/456	0/348	0/47	0/464	0/474	0/43	0/55	جرير
0/441	0/362	0/388	0/414	0/438	0/456	0/59	فرزدق

جدول (3) نسبة تناقص التنوع

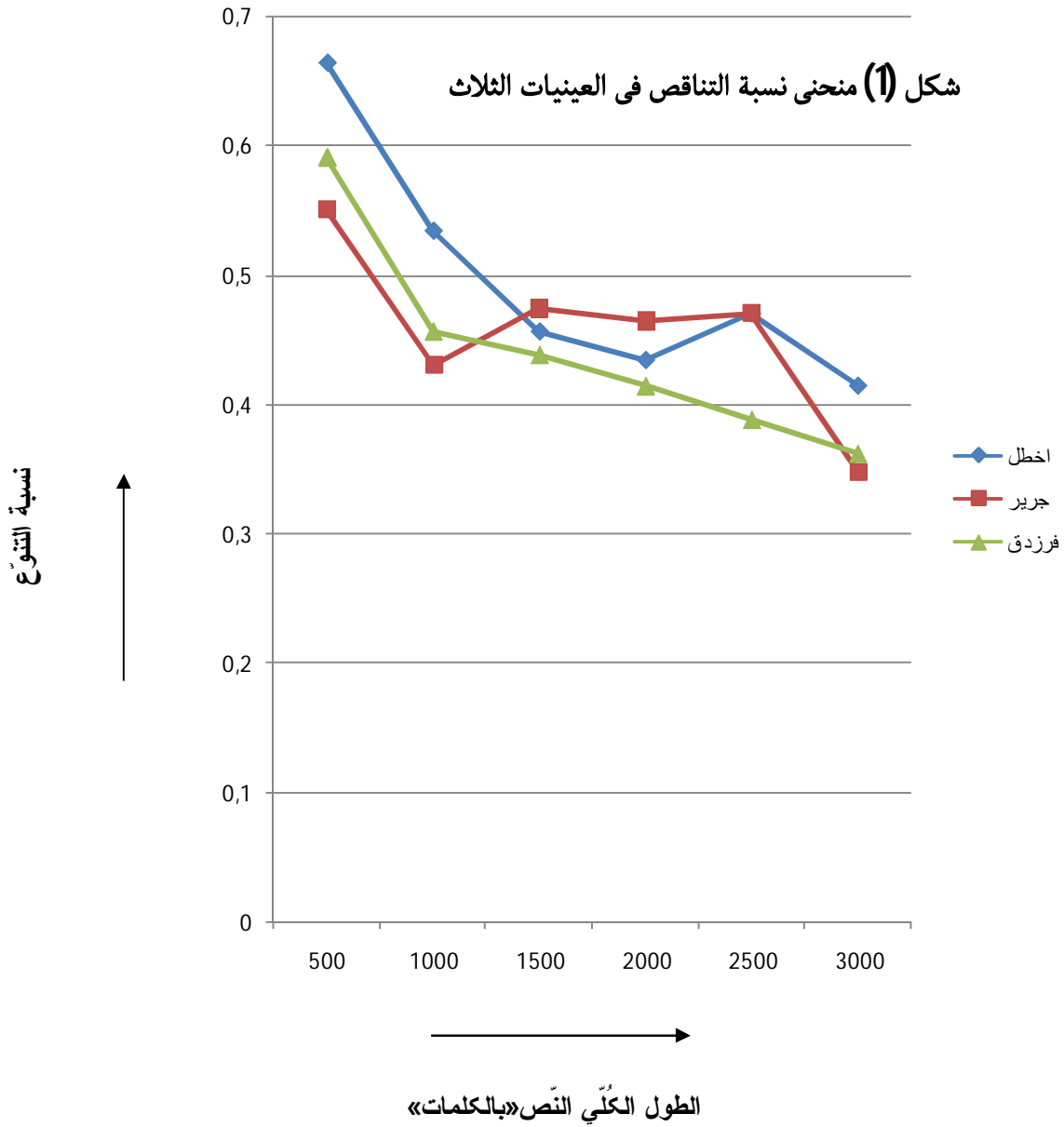
(كل عينة مقسمة إلى ستة أجزاء و الجزء يتكون من 500 كلمة و كل عينة المجموعة من 3000 كلمة)

نسبة تناقص التنوع بين الأجزاء						الشاعر
6	5	4	3	2	1	
0/414	0/47	0/434	0/456	0/534	0/664	اخطل
0/348	0/47	0/464	0/474	0/43	0/55	جرير
0/362	0/388	0/414	0/438	0/456	0/59	فرزدق

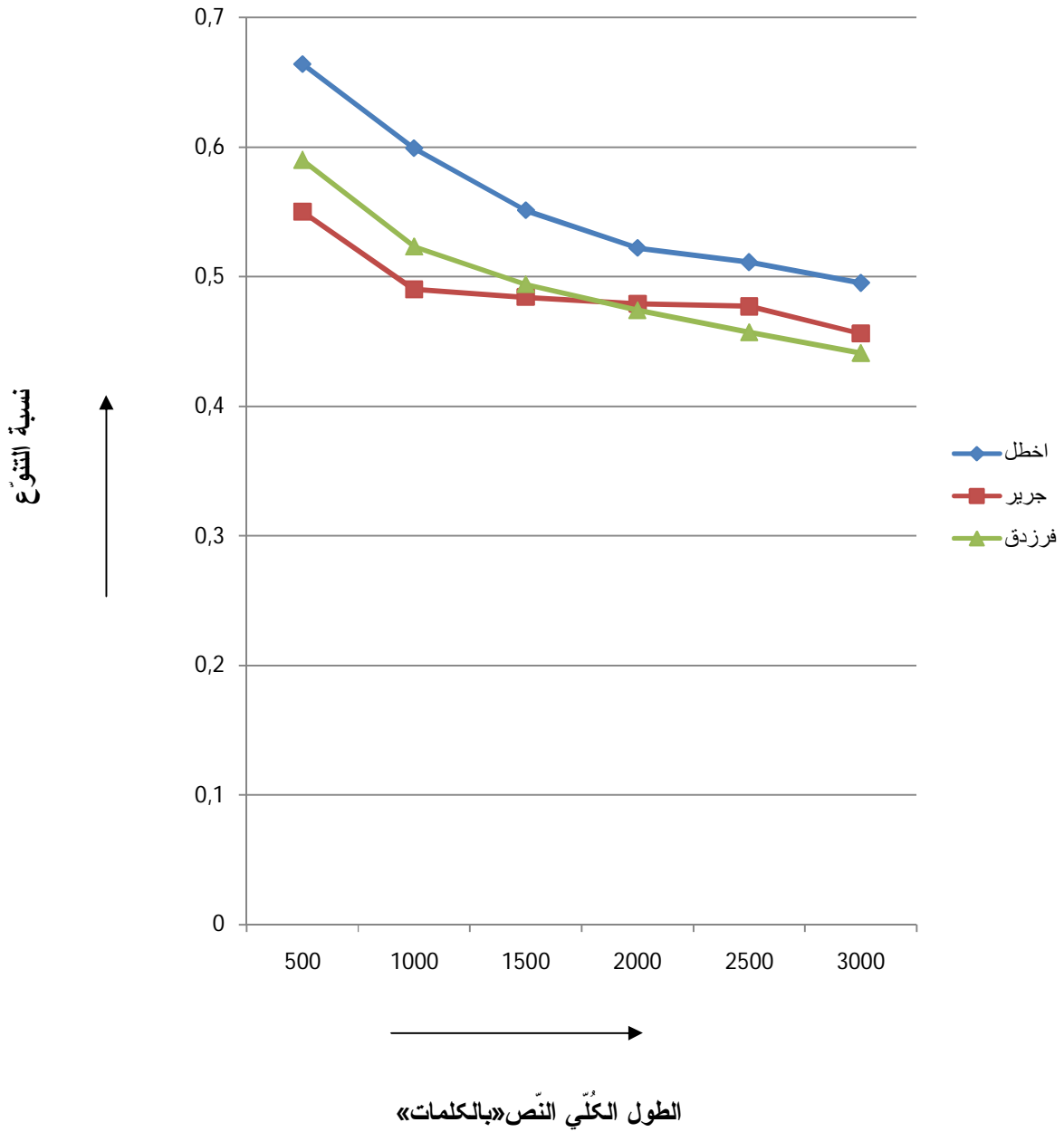
جدول (4) النسبة التراكمية للتنوع في العينات الثلاث

(كل عينة مقسمة إلى ستة أجزاء و الجزء يتكون من 500 كلمة و كل عينة المجموعة من 3000 كلمة)

النسبة التراكمية للتنوع في العينات الثلاث						الشاعر
6	5	4	3	2	1	
0/495	0/511	0/522	0/551	0/599	0/664	اخطل
0/456	0/477	0/479	0/484	0/49	0/55	جرير
0/441	0/457	0/474	0/494	0/523	0/59	فرزدق



شكل (2) منحنى نسبة التراكم في العينيات الثلاث



## الهوامش

1. أنظر الي المصادر التالية: الصناعتين لأبي هلال العسكري؛ البداية و النهاية؛ الوسيلة الادبية؛ تاريخ النقائض في الشعر العربي؛ مقدمة دواوين الأخطل، الفرزدق، جرير.
  2. مقدمة ديوان الأخطل؛ ص 6.
  3. ديوان الجرير؛ شرح المنصوري، ص 446/2.
  4. الصولي؛ أخبار أبي تمام، تحقيق محمود عساكر، ص 172 - 174.
  5. مقدمة ديوانه.
  6. الأغاني، لأبو الفرج الإصبهاني؛ نشر دارالمعارف، ص 58.
  7. شَغَرَ عنه: رفع احدى رجليه؛ انظر إلى: مُعجم الوسيط، ذيل حرف الشين.
  8. الجاحظ؛ البيان و التبيين، ج2، ص 93.
  9. شرح ديوان جرير؛ تاج الدين شلق، ص 9.
  10. شرح ديوان الفرزدق؛ ايليا الحاوي، ص 12.
  11. ضيف، شوقي؛ تاريخ الادب العربي (العصر الاسلامي)، ص 263.
  12. الموسوعة العربية (Arab nyclopedia)، مجلد الأول، ذيل مدخل «الأخطل»، ص 545.
  13. الموسوعة العربية (Arab nyclopedia)، مجلد السابع، ذيل مدخل «جرير بن عطية»، ص 563.
  14. الموسوعة العربية (Arab nyclopedia)، المجلد الرابع عشر، ذيل مدخل «الفرزدق»، ص 400.
  15. التونجي؛ معجم العلوم العربية، ص 44.
  16. ناظميان؛ دراسة تطبيقية، ص 111.
  17. مصلوح، سعد؛ الأسلوب، ص 149.
  18. لمسائل المتممة في هذا البحث (اسلوب الأدب و المفردات و نسبة التنوع) ، انظر إلى: ابوحافة، احمد؛ البلاغة و التحليل، الباب الرابع، ص 209 — 239/ بدرى الحربى، فرحان؛ الاسلوبية في النقد العربي الحديث دراسة فى تحليل الخطاب، المبحث الأول، ص 67 — 95/ المسدى، عبدالسلام؛ الأسلوبية و الأسلوب، ص 39 — 56/ بومحلم، على؛ غى الأسلوب الأدبي، الفصل الثالث، ص 15 — 22 و المبحث خامس، ص 55 — 64.
  19. ضيف، شوقي؛ الفن و مذاهيه فى الشعر العربي، ص 37.
  20. عبدالرحمن، أيوب؛ اللغة و التطور ، ص 135.
  21. جونسون؛ اللغة و العادات السليمه فى الكلام، ص 49.
  22. جونسون؛ الناس فى المأزق، ص 87.
  23. مصلوح، سعد؛ الأسلوب، ص 38.
  24. حلمى، خليل؛ الكلمة (دراسة لغوية معجمية)، ص 102.
  25. ديوان جرير؛ شرح المنصوري، ص 446/2.
  26. نفس المصدر؛ مقدمة.
  27. انظر إلى: قياس خاصية تنوع المفردات فى الاسلوب، داريوش كاظمى و بشير نوالعلى، نشرية اللغة العربية و آدابها، دوره 1، 1427 ق. ص 22
- المصادر و المراجع:
1. الأخطل، ابومالك غياث بن غوث بن الصلت؛ ديوان الاشعار، شرحه راجي الأسمر، دارالكتاب العربي، الطبعة الثانية، بيروت، 1994م.
  2. ابن خلكان، شمس الدين محمد بن أبى بكر؛ وفيات الأعيان، تصحيح إحسان عباس، دار الثقافة، بيروت، طبعة الأولى، 1968 م. 109/1.

3. ابن الطقطقي؛ الفخرى فى الآداب السلطانية، مكتبة العرب، القاهرة، مصر، 1339 ق.
  4. ابوحافة، احمد؛ البلاغة و التحليل الأدبي، دار العلم الملايين، طبعة الأولى، بيروت، لبنان، 1988م.
  5. الإصبهاني، ابوالفرج؛ الأغاني، نشر دارالمعارف، طبعة الثانية، القاهرة، مصر، 1951 م.
  6. أنيس، ابراهيم؛ المعجم الوسيط، دفتر نشر فرهنگ اسلامى، طهران، الطبعة الثالثة، 1408 هـ.ق.
  7. بدري الحربى، فرحان؛ الاسلوبية فى النقد العربى الحديث دراسة فى تحليل الخطاب، المؤسسة جامعوية للدراسات و النشر و التوزيع، طبعة الأولى، بيروت، لبنان، 2003 م.
  8. بوملحم، على؛ فى الأسلوب الأدبي، دار و مكتبة الهلاى، طبعة الثالثة، بيروت، لبنان، 2000 م.
  9. التونجى، محمد؛ معجم العلوم العربية، دار الجيل، الطبعة الاولى، بيروت، 2003 م.
  10. الجاحظ، ابوعثمان عمرو بن بحر؛ البيان و التبيين، دارالكتب العلمية، لبنان، بيروت.
  11. جرير، ابوحزرة بن عطية؛ ديوان الأشعار، شرحه تاج الدين شلق ، دارالكتاب العربى ، بيروت ، 1994 م.
  12. جونسون، دابليو؛ اللغة و العادات السليمه فى الكلام، شيكاغو، 1941 م.
  13. جونسون، دابليو؛ الناس فى الأزق، نيويورك، 1946 م.
  14. الحصرى القيروانى، أبوسحاق ابراهيم بن على؛ زهر الآداب و ثمر الأبواب، دار إحياء الكتب العربية، طبعة الثانية.
  15. حلمى، خليل؛ الكلمة (دراسة لغوية معجمية)، الهيئة المصرية للكتاب، الإسكندرية، 1980 م.
  16. خمري، حسين؛ الظاهرة الشعرية العربية، دراسة من منشورات اتحاد الكتاب العرب، موقع الاتحاد.
  17. شكرى، محمدعزیز و آخريين؛ الموسوعة العربية (Arab encyclopedia)، 22 مجلد، نشر هيئة الموسوعة العربية السورية، دمشق، 2010 م.
  18. الصولي؛ أخبار أبي تمام، تحقيق محمود عساكر و آخريين، لجنة التأليف والترجمة والنشر، القاهرة، الطبعة الأولى، القاهرة، مصر.
  19. ضيف، شوقى؛ تاريخ الأدب العربى (العصر الاسلامى)، دارالمعارف، القاهرة، القاهرة، مصر، 2001 م.
  20. ضيف، شوقى؛ الفن و مذاهبه فى الشعر العربى، دارالمعارف، الطبعة العاشرة، القاهرة، مصر.
  21. عبد الرحمن، أيوب؛ اللغة و التطور، منشورات معهد الدراسات العربية، القاهرة، مصر، 1969 م.
  22. عزام، محمد؛ النص الغائب تجليات التناسل فى الشعر العربى، دراسة من منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، سورية.
  23. الفرزدق، ابوفراس همام بن غالب بن صعصعة؛ ديوان الأشعار، شرح ايليا الحاوي، الشركة العالمية للكتاب، الطبعة الثانية.
  24. القالى، أبوعلی؛ الأمالى، مطبعة دار الكتب المصرية، القاهرة، طبعة الأولى، 1926 م.
  25. القلقشندى، محمد بن عبد الله؛ صبح الأعشى، شرح محمد شمس الدين، دار الكتب العلمية، بيروت، طبعة الأولى، 1987 م.
- 124/14.
26. مرتضى، أمير؛ صدقي، حامد، قياس خاصة تنوع المفردات فى الأسلوب (دراسة تطبيقية لنماذج من كتابات خليل جبران و المنفلوطي و الريحاني)، مجلة دراسات فى اللغة العربية و آدابها، العدد الثاني عشر، ص 11- 175.
  27. المسدى، عبدالسلام، الأسلوبية و الأسلوب، دارالعربية للكتاب، طبعة ثالثة، تونس، 1982 م.
  28. مصلوح، سعد؛ الأسلوب، دار البحوث العلمية، الكويت، 1980 م. ص 38 .
  29. مصلوح، سعد؛ قياس خاصة تنوع المفردات فى الأسلوب، مجلة كلية الآداب و العلوم الانسانية، م 1، جامعة الملك عبد العزيز، عربستان السعودى.
  30. ناظميان، هومن؛ دراسة تطبيقية من كتابات محمد مندور و سيد قطب و محمد غنيمى هلال، طهران، مجلة اللغة العربية و آدابها، السنة الاولى، العدد الثالث، 2006 م.